

FORMULARIO ABREVIADO PA
Application Form PA—Short (PERFORMING ARTS)
Instrucciones en Español

Para obras de las Artes Interpretativas o Escénicas (excepto obras audiovisuales)

Use Este Formulario Si:

- 1 Ud. es el único autor y dueño de los Derechos de Autor de esta obra, y
- 2 La obra no fue hecha como un trabajo por contrato de servicios, y
- 3 La obra es completamente nueva (no contiene una cantidad importante de material previamente publicado o registrado o que sea de dominio público), y no es una obra audiovisual.

Si cualquiera de los anteriores no corresponde, Ud. deberá llenar el Formulario Estándar PA.

NOTA: El Formulario Abreviado PA no es apropiado para un autor anónimo que no desee revelar su identidad, y **no debe** ser usado para registrar obras audiovisuales incluyendo películas.

Como Llenar El Formulario Abreviado PA:

- Imprima o escriba en tinta negra
- Sea claro y legible (Su certificado de registro será copiado de la información aquí entregada)
- Entregue **sólo** la información solicitada.

NOTA: Puede usar una “Hoja de Continuación”(Continuation Sheet for Application Forms), para enumerar títulos de una colección. En esta hoja complete el espacio A e incluya el listado bajo el espacio C en la parte de atrás de la página. El espacio B no se usa en formularios abreviados.

1. Título de esta Obra

Tiene que dar un título a la obra creada. Si desea no hacerlo debe escribir “UNTITLED”(Sin Título).

Título Alternativo: si la obra es conocida por dos títulos, también nos puede dar el segundo título, o bien si la obra ha sido publicada como parte de una obra mayor, dénos el título de esa obra mayor, adicionalmente al título de su contribución.

Si está registrando una colección no-publicada, dénos el título de la colección con el cual Ud. desea que quede registrada en nuestros archivos (por ejemplo: “Canciones por Alicia, Volúmen 1”). Tenga presente asegurar una copia personal de las canciones incluidas en la colección.

Si desea que el Certificado de Registro incluya cada título contenido en la colección junto al título de la colección en sí, use una “Hoja de Continuación”(Form ____/CON).

2. Nombre y Dirección del Autor y del dueño de los Derechos

Escriba su nombre y dirección postal. Puede incluirnos su pseudónimo seguido de “pseud.” Así mismo, denos su nacionalidad o en el país en que esta domiciliado. (*i.e.*, residencia permanente).

Agradeceremos incluya un teléfono de contacto para el día, su fax y dirección electrónica, si tiene.

3. Año de Creación

Escriba el último año en que completó la obra que esta registrando en este momento. Una obra se considera “creada” cuando ha sido escrita, almacenada en un computador o “fija” en un material tangible.

4. Publicación

Si el trabajo ha sido publicado (*i.e.*, si copias han sido distribuidas al público), dénos la fecha completa de publicación (mes, día y año), y el país en el cuál se realizó la primera publicación.

5. Tipos de Paternidad o Autoría de esta Obra

Marque la casilla(ros) que describa(n) el tipo de material que está registrando. Marque **sólo** la autoría incluida en la copia, cinta o CD que nos enviará con el formulario. Por ejemplo, si está registrando la letra de una canción y planea agregarle música posteriormente, marque sólo el casillero que dice “lyrics” (letra).

6. Firma del Autor

Firme el formulario en tinta negra y seleccione el casillero pertinente. La persona que firma el formulario debe ser el autor o bien la su agente autorizado.

7. Persona de Contacto para Derechos y permisos

Llenar este espacio es opcional. Ud. puede proporcionarnos el nombre y dirección de la persona u organización a contactar para obtener permiso para usar la obra. También nos puede dar su teléfono, fax, o casilla electrónica (e-mail).

8. Certificación será enviada por correo

Es obligatorio llenar este espacio. Su certificado de registro será enviado a su dirección en un sobre con ventanilla. Así mismo, si la Oficina de Derechos de Autor necesita contactarlo, escribiremos a esta dirección.

9. Cuenta de Depósito:

Complete este casillero sólo si actualmente mantiene una Cuenta de Depósito en la Oficina de Derechos de Autor.

Lo que debe enviar junto al presente formulario

- Un cheque u orden de dinero (money order)* a nombre de “Register of Copyrights,” y
- Una o dos copias de la obra. Si la obra no ha sido publicada, envíe sólo una copia, cinta o CD. Si esta publicada, envíenos dos copias de la mejor edición publicada si ésta fue impresa, como por ejemplo una hoja de música o bien una copia de la mejor edición publicada si la obra fue grabada en una cinta o disco.

NOTA: Infórmese sobre requerimientos específicos para obras publicadas antes de 1978. Las copias enviadas se convierten en propiedad del Gobierno de los EE.UU.

*** Nota: Las cuotas puedan cambiar. Por favor escriba a la Oficina de Copyright, consulte el sitio de web en: www.copyright.gov/espanol, o llame al (202) 707-3000 para la información más reciente.**

Envíe todo por correo (formulario lleno, copia o copias de la obra y monto de dinero), en un mismo paquete a: Library of Congress, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE, Washington, D.C. 20559-6000

¿Preguntas? Llame a 1-202-707-3000 (TTY: 1-202-707- 6737), entre 8:30 a.m. y 5:00 p.m. hora del este, Lunes a Viernes. Para obtener Formularios y/o Circulares con Información, llame al 1-202-707-9100, 24 horas al día, los 7 días de la semana, o bien bájelos de Internet en www.copyright.gov.

Acta sobre el Derecho a la Privacidad de 1974 (PL93-579)

La autoridad para requerir esta información está expresada en el título 17, *U.S.C.* sección 409 y 410. No obstante, la entrega de esta información es voluntaria, sin embargo, si la información solicitada no es proporcionada podría ser necesario dilatar o rechazar el registro que Ud. solicita, pudiendo perder los derechos, beneficios y/o regalías estipulados en la ley (capítulos 4 y 5 título 17, *U.S.C.*). El uso principal de la información solicitada es tanto para formar y mantener un Registro Público como también para ser revisada en conformidad con los requisitos del código de Derecho de Autor.

Otros usos incluyen inspección pública y fotocopia, preperación de índices públicos, preparación de catálogos públicos de Derechos de Autor, y preparación a pedido de informes de búsquedas a pedido.

NOTA: No se incluirá ninguna otra salvedad relacionada con este formulario. Agradeceremos tome nota de este aviso y refiérase a el si nos comunicamos con Ud. sobre el formulario que ha llenado.

Instructions for Short Form PA

For works in the performing arts (except audiovisual works)

USE THIS FORM IF—

1. You are the *only* author and copyright owner of this work, *and*
2. The work was *not* made for hire, *and*
3. The work is completely new (does not contain a substantial amount of material that has been previously published or registered or is in the public domain) and is not an audiovisual work.

If any of the above does not apply, you must use standard Form PA.

NOTE: Short Form PA is not appropriate for an anonymous author who does not wish to reveal his or her identity and may not be used for audiovisual works, including motion pictures.

HOW TO COMPLETE SHORT FORM PA

- Type or print in black ink.
- Be clear and legible. (Your certificate of registration will be copied from your form.)
- Give only the information requested.

NOTE: You may use a continuation sheet (Form ___/CON) to list individual titles in a collection. Complete Space A and list the individual titles under Space C on the back page. Space B is not applicable to short forms.

1 Title of This Work

You must give a title. If there is no title, state “UNTITLED.” Alternative title: If the work is known by two titles, you also may give the second title. Or if the work has been published as part of a larger work, give the title of that larger work, in addition to the title of the contribution.

If you are registering an unpublished collection, give the collection title you want to appear in our records (for example: “Songs by Alice, Volume 1”). Be sure to keep a personal record of the songs you have included in the collection. If you want the certificate of registration to list the individual titles as well as the collection title, use a continuation sheet (Form___/CON).

2 Name and Address of Author and Owner of the Copyright

Give your name and mailing address. You may include your pseudonym followed by “pseud.” Also, give the nation of which you are a citizen or where you have your domicile (i.e., permanent residence). Give daytime phone and fax numbers and email address, if available.

3 Year of Creation

Give the latest year in which you completed the work you are registering at this time. A work is “created” when it is written down, recorded, or otherwise “fixed” in a tangible form.

4 Publication

If the work has been published (i.e., if copies have been distributed to the public), give the complete date of publication (month, day, and year) and the nation where the publication first took place.

5 Type of Authorship in This Work

Check the box or boxes that describe the kind of material you are registering. Check *only* the authorship included in the copy, tape, or CD you are sending with the application. For example, if you are registering lyrics and plan to add music later, check only the box for “lyrics.”

6 Signature of Author

Sign the application in black ink and check the appropriate box. The person signing the application should be the author or his/her authorized agent.

7 Person to Contact for Rights and Permissions

This space is optional. You may give the name and address of the person or organization to contact for permission to use the work. You may also provide phone, fax, or email information.

8 Certificate Will Be Mailed

This space must be completed. Your certificate of registration will be mailed in a window envelope to this address. Also, if the Copyright Office needs to contact you, we will write to this address.

9 Deposit Account

Complete this space only if you currently maintain a deposit account in the Copyright Office.

MAIL WITH THE FORM—

- The filing fee, in the form of a check or money order (*no cash*) payable to *Register of Copyrights*, and
- One or two copies of the work. If the work is unpublished, send one copy, tape, or CD. If published, send two copies of the best published edition if the work is in printed form, such as sheet music, or one copy of the best published edition if the work is recorded on a tape or disk.

Note: Inquire about special requirements for works first published outside the United States or before 1978. Copies submitted become the property of the U.S. Government.

Mail everything (application form, copy or copies, and fee) *in one package to: Library of Congress, Copyright Office, 101 Independence Avenue SE, Washington, DC 20559-6000*

QUESTIONS? Call (202) 707-3000 [TTY: (202) 707-6737] between 8:30 a.m. and 5:00 p.m. eastern time, Monday through Friday, except federal holidays. For forms and informational circulars, call (202) 707-9100 24 hours a day, 7 days a week, or download them at www.copyright.gov.

PRIVACY ACT ADVISORY STATEMENT Required by the Privacy Act of 1974 (P.L. 93-579)

The authority for requesting this information is title 17 USC secs. 409 and 410. Furnishing the requested information is voluntary. But if the information is not furnished, it may be necessary to delay or refuse registration and you may not be entitled to certain relief, remedies, and benefits provided in chapters 4 and 5 of title 17 USC.

The principal uses of the requested information are the establishment and maintenance of a public record and the examination of the application for compliance with the registration requirements of the copyright law.

Other routine uses include public inspection and copying, preparation of public indexes, preparation of public catalogs of copyright registrations, and preparation of search reports upon request.

NOTE: No other advisory statement will be given in connection with this application. Please keep this statement and refer to it if we communicate with you regarding this application.

Copyright Office fees are subject to change. For current fees, check the Copyright Office website at www.copyright.gov, write the Copyright Office, or call (202) 707-3000.

REGISTRATION NUMBER

PA PAU
Effective Date of Registration

Application Received

Deposit Received
One Two

Examined By

Correspondence

TYPE OR PRINT IN BLACK INK. DO NOT WRITE ABOVE THIS LINE.

| | | |
|---|----------|---|
| Title of This Work: Alternative title or title of larger work in which this work was published: | 1 | |
| Name and Address of Author and Owner of the Copyright: Nationality or domicile: Phone, fax, and email: | 2 | Phone () Fax () Email: |
| Year of Creation: | 3 | |
| If work has been published, Date and Nation of Publication: | 4 | a. Date _____ Month _____ Day _____ Year _____ (Month, day, and year all required) b. Nation _____ |
| Type of Authorship in This Work: Check all that this author created. | 5 | <input type="checkbox"/> Music <input type="checkbox"/> Other text (includes dramas, screenplays, etc.) <input type="checkbox"/> Lyrics (If your work is a motion picture or other audiovisual work, use the Standard Form PA.) |
| Signature: (Registration cannot be completed without a signature.) | 6 | I certify that the statements made by me in this application are correct to the best of my knowledge.* Check one: <input type="checkbox"/> Author <input type="checkbox"/> Authorized agent X _____ |
| Name and Address of Person to Contact for Rights and Permissions: Phone, fax, and email: | 7 | <input type="checkbox"/> Check here if same as #2 above. Phone () Fax () Email: |

OPTIONAL

8
Certificate will be mailed in window envelope to this address:

| |
|---------------------|
| Name ▼ |
| Number/Street/Apt ▼ |
| City/State/Zip ▼ |

Complete this space only if you currently hold a Deposit Account in the Copyright Office.

9 Deposit Account # _____
Name _____

DO NOT WRITE HERE Page 1 of _____ pages

*17 USC §506(e): Any person who knowingly makes a false representation of a material fact in the application for copyright registration provided for by section 409, or in any written statement filed in connection with the application, shall be fined not more than \$2,500.